

**TEMPUS
TRANS**tempus-trans, s.r.o.
autodiverný dealer
IVECO, BratislavaŽeleziarska 49
040 15 Košice-Sača
Slovenská RepublikaIČO 31712380
DIČ 2020488481
IČ DPH SK2020488481Vložka 6598/V
Bankové spojenie Poštová banka, a.s.
Číslo účtu 20223973/6500**Kúpna zmluva č. 300-609 2007**

Uzatvorená v súlade s §409 a nasl. zákona č.513/19991 Zb. Obch. zákonníka v znení jeho neskorších predpisov.

Predávajúci : Tempus – Trans s r.o.
Železiarska 49
040 01 Košice

Zastúpená : Ing. Martin Sojka
Splnomocnená : Ing. Ján Sendrei
IČO : 31712380
IČ DPH : SK2020488481
Bankové spojenie: Poštová banka a.s., pobočka Košice
Číslo devízového účtu : 53023599/6500
Zapísaný : v OR OS Košice I, odd. Sro vložka6598/V

/ ďalej len predávajúci /

Kupujúci : Slovenský hydrometeorologický ústav Bratislava,
Jeséniova 17,
833 15 Bratislava,
Ing. Jánom Kucharčíkom – generálnym riaditeľom

Zastúpený :
SHMÚ 00156884
IČO: SK2020749852
IČ DPH: 2020749852
DIČ: Štátna Pokladnica
Bankové spojenie : 7000075928/8180
Číslo účtu:

Úplné znenie zriaďovacej listiny bolo vydané rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky 12. júna 2006 č. 23/2006-1.6.

/ ďalej len kupujúci /**1. Predmet zmluvy**

- 1.1. Predávajúci predáva kupujúcemu predmet zmluvy podľa podmienok tejto zmluvy a obchodných podmienok uvedených v bode 5 tejto zmluvy.
- 1.2. Predávajúci predáva a kupujúci kupuje vozidlo

Prevádzka Košice
Partizánska 110
04001 Košice
Slovenská Republika
tel. + 421 (0)55 6233150
fax + 421 (0)55 6233151
e-mail predaj@tempustrans.skPrevádzka Rožňava
Safarikova 91
04880 Rožňava
Slovenská Republika
tel. + 421 (0)58 7774322
fax + 421 (0)58 7774324
e-mail ru@tempustrans.skPrevádzka Spišská Nová Ves
Duklianska 47
05201 Spišská Nová Ves
Slovenská Republika
tel. + 421 (0)53 4173131
fax + 421 (0)53 4173130
e-mail snv@tempustrans.sk**IVECO**

TEMPUS
TRANS

Tempus-Trans, s.r.o.
autorizovaný dealer
IVECO, Irmsbus

Zeleziarska 49
04015 Košice-Šaca
Slovak Republic

IČO 31712380
DIČ 2020488481
IČ DPH SK2020488481

Vlozka 6598/v
Bankové spojenie Poštová banka, a.s.
Číslo účtu 202239736500



1 ks Iveco Daily 4x4 35S18W s ľahkou skriňovou nadstavbou na základe rokovacieho konania, uskutočneného dňa 29.11.2007.
Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, Prílohu č.1

2. Kúpna cena a platobné podmienky

2.1. Kúpna cena za 1 ks Iveco Daily 4x4 35S18W 1.570.000,- Sk
Kúpna cena za 1 ks nadstavba 281.300,- Sk
Cena spolu: 1.851.300,- Sk
DPH 19 % 351.747,- Sk
Kúpna cena celkom za 1 ks 2.203.047,- Sk s DPH

2.3. Kúpna cena bude fakturovaná v Sk

2.4. Splatnosť faktúry 15 dni odo dňa doručenia faktúry po podpísaní preberacieho protokolu.

2.5. Pre prípad omeškania s úhradou faktúry je kupujúci povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy. Zmluvnú pokutu kupujúci neplatí.

3. Termín dodania a miesto dodania

3.1. Predpokladaný termín dodania : december 2007

3.2. Miesto dodania : Tempus - Trans s.r.o. ,Košice.

4. Zvláštne dojednania

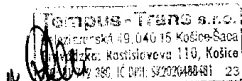
4.1. Dĺžka záručnej doby je minimálne 24 mesiacov od podpísania preberacieho protokolu. Skutočná dĺžka záručnej doby bude vyšpecifikovaná v v záručnej knižke.

5. Všeobecné obchodné podmienky

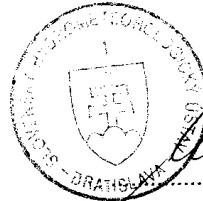
5.1. Kupujúci svojím podpisom na tejto zmluve prehlasuje, že sú mu známe a zrozumiteľné všetky ustanovenia uvedené v jednotlivých bodoch príslušných obchodných podmienok a považuje tieto za neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

V Košiciach

18.12.2007



Predávajúci
Ing. Ján Sendrei



Kupujúci
Ing. Ján Kucharčík

Prevádzka Košice
Kasticeľova 110
04001 Košice
Slovak Republic
tel. +421 (0)55 6233150
fax +421 (0)55 6233151
e-mail predaj@tempustrans.sk

Prevádzka Rožňava
Safarikova 91
04880 Rožňava
Slovak Republic
tel. +421 (0)58 7774322
fax +421 (0)58 7774324
e-mail rv@tempustrans.sk

Prevádzka Spišská Nová Ves
Dutianska 47
05201 Spišská Nová Ves
Slovak Republic
tel. +421 (0)53 4173131
fax +421 (0)53 4173130
e-mail smv@tempustrans.sk

IVECO



2

TEMPUS
TRANS

Tempus-Trans, s.r.o.
autostarovaný dealer
IČO 31 12 280

Železniarska 49
04015 Košice Saca
Slovak Republic

IČO 31 12 280
DIČ 2026488481
IČ DPH SK2026488481

Vložka 6598/V
Bankové spojenie Poštová banka, a.s.
Číslo účtu 202239730500



PRÍLOHA č.1 Technická špecifikácia

Daily 4x4 35 S 18 W, rázvor 3.400 mm.

Technické údaje:

Motor:

Zdvihový objem 3,0 litra HPT,
maximálny výkon 130 kW pri 3500 ot./min,
max. krútiaci moment 400 Nm pri 1250 ot./min
Spĺňajúci emisnú normu **EURO 4**

Prevodovka:

6 stupňová s riadiacou pákou na palubnej doske, mechanická,
synchronizovaná 5+1R

Redukčná

deliaca prevodovka:

Za jazdy je zaradený dvojstupňový split 1- 1.25 (polka)
Vďaka radený rozsah cesta / terén 1- 3.0
Stály pohon všetkých kolies s centrálnym deliacim diferenciálom.
elektrohydraulicky uzatvárateľný diferenciál centrálnej a zadnej
nápravy Celkovo 12 prevodov „cestných“ a 12 prevodov „terénnych“.

Brzdový systém:

hydraulický s posilňovačom, dvojokruhový s kotúčovými brzdami s vnútorným
chladením vpredu, a s bubnami na zadnej náprave..

podvozok

rámový, vzadu jednomontáž, pneumatiky 9,5 R 16

kabína

krátka, 2+1 miest na sedenie, tónované atermické sklá

Výbava:

- Farba azuro dream
- sedadlo vodiča odpružené
- lavica pre dvoch spolujazdcov+ uložný priestor
- bezpečnostné pásy a opierky hlavy
- dlhé ramienka spätných zrkadiel s integrovanými panoramatickými výhľadom vyhrievané a elektronicky natáčané
- unifikovaný kľúč, centrálné zamykanie s DO
- diferenciál zadnej nápravy
- parabolické zadné listové perá so zosilneným pružením
- predný a zadný stabilizátor
- kotúčové brzdy na oboch nápravách
- palivová nádrž 90 litrová
- palivový filter
- batéria 110 Ah
- alternátor 1960W
- autorádio
- 13pin zástrčka pre napájanie privesu
- rezervné pneu
- 2 ks zakladacie klíny
- predné a zadné zástery
- výstražný trojuholník
- lekárnička
- ťažné zariadenie
- 2ks majáky

Prevádzka Košice
Bast-laouva 110
04011 Košice
Slovak Republic
tel. +421 (0)53 6233150
fax +421 (0)53 6233151
e-mail predaj@tempustrans.sk

Prevádzka Rožňava
Safárikova 91
04880 Rožňava
Slovak Republic
tel. +421 (0)58 7774322
fax +421 (0)58 7774324
e-mail rv@tempustrans.sk

Prevádzka Spišská Nová Ves
Dukbanská 47
05201 Spišská Nová Ves
Slovak Republic
tel. +421 (0)53 4173131
fax +421 (0)53 4173130
e-mail snv@tempustrans.sk

IVECO



3

TEMPUS
TRANSTempus-trans, s.r.o.
autorizovaný dealer
IVECO, IribusZeleziarska 49
04015 Košice-Sača
Slovak RepublicIČO 31712380
DIČ 2020488481
IČ DPH SK2020488481Vloška 6598/V
Bankové spojenie Poštová banka, a.s.
Číslo účtu 202239736500**Nadstavba:****Prevedenie**

Vnútorná dĺžka	3 100 mm (pri rázvore 3 400 mm)
Vnútorná šírka	2 200 mm
Vnútorná výška	2 000 mm
Podlaha oceľ preglejka hr 15 mm + „sličkový“ 3 mm pozinkovaný	
Zadné jednokrídlové dvere 1 300 mm x 1 900 mm otvárateľné aj z vnútra	
2 ks bočných posuvných okien o rozmeroch 800 x 400 mm	
Záhradka“ na streche (nosnosť max 250 kg)	

Ďalšia výbava nadstavby:

Súdok na vodu
Pracovný stôl Kwesto 19 907 454
Perforované dosky 3 ks Kwesto 19 902 731
Šatník s montážou Kwesto 19 503 442
Držiak na 2 ks fľaše kyslík + plyn
Zástena medzi držiakom fliaš a pracovným priestorom
Rebrík na strechu vzadu v ľavej časti
Rozvod elektrického napätia bez zdroja (3 ks zásuvky + prívod)
Kotviaci pás Fe L= 2 000 mm vo výške 350 mm
Výstuhy v paneloch pre umiestnenie kotviacich prvkov

Technický popis nadstavby IZO:

Je to samonosná izotermická skriňa vhodná na prevoz potravinárskeho tovaru nevyžadujúceho zvláštny tepelný režim.

Je tvorená celoplošnými sendvičovými panelmi na báze polystyrénu o hrúbke:

- bočné steny 35 mm
- predné čelo 35 mm
- zadné dvere 35 mm
- strecha 35 mm

Povrchová úprava - laminát biely lesklý z oboch strán. V štandardnom prevedení sa dodáva s dvojkrídlovými dverami v zadnej časti skrine.

Prevedenie rámu zadných dverí - nerez

vonkajšie olišťovanie – hliník ELOX

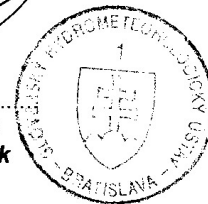
Kovanie v prevedení nerez

Okopový plech Al do výšky 270 mm

Ceny skriňových nadstavieb sú včítane dovybavenia podvozku blatníkmi, držiakmi blatníkov, protivklihovými bočnými zábranami, schodíkmi, aretáciou dverí v otvorenom stave, osvetlením vnútorným a vonkajším.

V Košiciach 3.12.2007


Podpis kupujúceho
Ing. Ján Kucharčík




Právadzka Košice
Pavilónová 110
04001 Košice
Slovak Republic
tel. + 421 (0)55 6233150
fax + 421 (0)55 6233151
e-mail predaj@tempustrans.sk

Právadzka Rožňava
Safárikova 91
04880 Rožňava
Slovak Republic
tel. + 421 (0)58 7774372
fax + 421 (0)58 7774374
e-mail rv@tempustrans.sk

Právadzka Spišská Nová Ves
Duklianska 47
05201 Spišská Nová Ves
Slovak Republic
tel. + 421 (0)53 4173131
fax + 421 (0)53 4173130
e-mail snv@tempustrans.sk

IVECO

4



TEMPUS
TRANS

Tempus-Trans, s.r.o.
autoturistický dealer
IČEO: Inbus

Železniarska 49
04015 Košice Šaca
Slovak Republic

IČO 11712380
DIČ 2020488481
IČ DPH SK2020488481

Vločka 6598/V
Bankové spojenie Poštová banka, a.s.
Číslo účtu 202239736500



PRÍLOHA č.2
Všeobecné obchodné podmienky
Platné od :01.05.2005

1.Predmet zmluvy

- 1.1.Predávajúci sa kúpnu zmluvou zaväzuje dodať kupujúcemu objednané vozidlo špecifikované v bode 1.2.kúpnej zmluvy a prílohy č.1 a súčasne previesť na neho vlastnícke právo k predmetu zmluvy.
1.2.Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť kúpnu cenu.

2.Kúpna cena a platobné podmienky

- 2.1.Predávajúci a kupujúci sa dohodli, celkovej kúpnej ceny a fakturačnej mene v bode 2.kúpnej zmluvy.
2.2. Kupujúci sa zaväzuje uhradiť kúpnu cenu v lehote splatnosti uvedenej na konečnej faktúre na bankový účet predávajúceho, najneskôr v deň fyzického prevzatia predmetu zmluvy.
2.3. Za zaplatenú sa kúpna cena považuje v okamžiku jej pripísania na bankový účet predávajúceho.

3.Termin a miesto dodania

- 3.1.Predpokladaný termín dodania je stanovený v bode 3.kúpnej zmluvy.
3.2.Miestom dodania je sídlo prevádzky predávajúceho uvedené v bode 3.kúpnej zmluvy ak nebolo dohodnuté inak.
3.3.Kupujúci berie na vedomie, že termín dodania sa môže zmeniť v dôsledku okolností nezávislých na vôli predávajúceho.
3.4.Predávajúci sa zaväzuje vyzvať kupujúceho k prevzatiu vozidla 5 dní pred plánovaným termínom dodávky.
3.5.Odovzdanie predmetu zmluvy je podmienené úplným zaplatením kúpnej ceny kupujúcim.

4.Práva a povinnosti predávajúceho

- 4.1.Predávajúci sa zaväzuje pri odovzdaní vypracovať odovzdávací protokol, ktorý podpíšu obe zmluvné strany.
4.2.Predávajúci sa zaväzuje spolu s predmetom zmluvy odovzdať kupujúcemu :
- návod na obsluhu
- záručnú knižku
- servisnú knižku
- TP pre potreby DI-PZ
- prípadne ďalšie doklady, ktoré umožnia prevádzkovanie predmetu zmluvy

5.Práva a povinnosti kupujúceho

- 5.1.Kupujúci sa zaväzuje uhradiť kúpnu cenu za predmet zmluvy v plnej výške a podľa platobných podmienok dohodnutých v bode 2.KZ a bodu 2.Všeobecných obchodných podmienok.
5.2.Po úplnom zaplatení kúpnej ceny sa kupujúci zaväzuje bezodkladne prevziať predmet zmluvy v dohodnutom termíne.

Prevádzka Košice
Fadrásova 110
04001 Košice
Slovak Republic
tel. +421 (0)55 6233150
fax +421 (0)55 6233151
e-mail predaj@tempustrans.sk

Prevádzka Roňava
Safaríková 91
04880 Roňava
Slovak Republic
tel. +421 (0)58 7774322
fax +421 (0)58 7774324
e-mail ru@tempustrans.sk

Prevádzka Spišská Nová Ves
Dunhanska 47
05201 Spišská Nová Ves
Slovak Republic
tel. +421 (0)53 4173131
fax +421 (0)53 4173130
e-mail snv@tempustrans.sk

IVECO



5



Tempus-Trans, s.r.o.
autorizovaný dealer
IVECO, Iritabus

Železničná 49
04015 Košice Šaca
Slovak Republic

IČO 11712380
DIČ 2020488481
IČ DPH 5K2020488481

Vlozka 0598.V
Bankové spojenie Poltava banka, a.s.
Číslo účtu 20223973/6500



5.3. Kupujúci je pri preberaní povinný si dôkladne predmet zmluvy prezrieť v prítomnosti zástupcu predávajúceho a preveriť kompletnosť dodávky včítane príslušenstva a doplnkov funkčnosť predmetu zmluvy a toto svojim podpisom potvrdiť na preberacom protokole.

6. Výhrada vlastníctva

6.1. Vlastníctvo k predmetu zmluvy prechádza na kupujúceho až dňom zaplatenia celkovej kúpnej ceny v zmysle § 445 zák.č.513/1991 Zb.

7. Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy

7.1. Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy prechádza bez ohľadu na moment prechodu vlastníckeho práva k predmetu na kupujúceho v čase jeho prevzatia alebo ak tak neurobí včas, v čase, keď mu predávajúci umožní nakladať s tovarom a kupujúci poruší zmluvu tým, že tovar neprevezme.

8. Záruka

8.1. Záruka začína bežať okamžikom prevzatia predmetu zmluvy a podpisom odovzdávacieho protokolu.

8.2. Záručné podmienky a ich rozsah je daný všeobecnými právnymi predpismi v zmysle platného obchodného zákonníka a podmienok určených výrobcom a sú špecifikované v záručnej knižke.

8.3. Iné nároky z vád tovaru voči predávajúcemu sú vylúčené.

8.4. V prípade vykonávania záručných servisných prác na predmete zmluvy je kupujúci povinný znášať nevyhnutné obmedzenia súvisiace s ich vykonávaním.

9. Odstúpenie od zmluvy

9.1. Predávajúci má právo odstúpiť od kúpnej zmluvy ak kupujúci nespĺnil svoju povinnosť uhradiť celkovú kúpnu cenu ani v dodatočnej lehote, ktorú mu predávajúci určil s upozornením, že inak od zmluvy odstúpi.

9.3. Predávajúci si vyhradzuje právo odstúpiť od zmluvy z dôvodov nemožnosti splnenia dodávky predmetu zmluvy zavinené treťou osobou.

10. Zmluvná pokuta

10.1. V prípade ak kupujúci bude v omeškaní s úhradou zálohy alebo kúpnej ceny je povinný zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % za kalendárny deň omeškania z dlžnej čiastky.

10.2. Omeškanie kupujúceho s úhradou zálohy alebo kúpnej ceny sa považuje za podstatné porušenie zmluvy, pri ktorom má predávajúci právo odstúpiť od kúpnej zmluvy bez toho, aby mal povinnosť zaplatiť kupujúcemu náhradu škody.

10.3. V prípade, že kupujúci odstúpi od zmluvy z akýchkoľvek dôvodov po uhradení zálohy, berie na vedomie, že nemá nárok na vrátenie zaplatenej zálohy a jej výška sa považuje za zmluvnú pokutu.

Prevádzka Košice
Fasceľavna 110
04001 Košice
Slovak Republic
tel. +421 (0)58 6233150
fax +421 (0)58 6244151
e-mail: predaj@tempustrans.sk

Prevádzka Rožňava
Safárikova 91
04880 Rožňava
Slovak Republic
tel. +421 (0)58 7774322
fax +421 (0)58 7774324
e-mail: rv@tempustrans.sk

Prevádzka Spišská Nová Ves
Dubňanska 47
05201 Spišská Nová Ves
Slovak Republic
tel. +421 (0)53 4173131
fax +421 (0)53 4173130
e-mail: snv@tempustrans.sk

IVECO



6

TEMPUS
TRANS

Tempus-Trans, s.r.o.
autorizovaný dealer
IVECO, Bratislava

Zeliviarovská 49
040 15 Košice-Saca
Slovak Republic

IČO 31712380
DIK 2020488481
IČ DPH SK2020488481

Vložka 6598/V
Bankové spojenie Poštová banka, a.s.
Číslo účtu 202239736500



10.4. V prípade že, kupujúci nemá zmluvne dohodnutú zálohu a od zmluvy odstúpi pred prevzatím predmetu zmluvy zaväzuje sa uhradiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 10 % z obstarávacej ceny predmetu zmluvy bez DPH.
10.5. Zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká predávajúcemu právo na náhradu škody spôsobenú porušením povinností kupujúcim.

11. Všeobecné ustanovenia

11.1 Ak sa kupujúci rozhodne po uzavretí a podpise tejto kúpnej zmluvy predmet zmluvy nadobudnúť prostredníctvom leasingovej spoločnosti, všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na leasingovú spoločnosť. Následné vysporiadanie obchodných a finančných vzťahov medzi predávajúcim, kupujúcim a leasingovou spoločnosťou bude predmetom samostatných dohôd.

11.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu a musia byť podpísané oprávnenými osobami oboch zmluvných strán.

11.3. Zmluvné strany sa dohodli, že tento záväzkový vzťah pokiaľ nebolo dohodnuté inak sa spravuje Obchodným zákonníkom.

11.4. Zmluvní partneri prehlasujú, že prípadné rozdielne názory na obsah zmluvy budú riešiť na základe dobrej vôle dohodou.

Ak dohoda nie je možná sa zmluvné strany výslovne dohodli na miestnej príslušnosti súdu v obchodných veciach v súlade s § 89 a Obč. súdneho poriadku a to tak, že miestne príslušný je súd podľa sídla predávajúceho.


11.5. Všeobecné obchodné podmienky sú neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy, Príloha č.2.

11.6. Kupujúci týmto dobrovoľne poskytuje spoločnosti FIAT SR- divízia IVECO so sídlom Dúbravská cesta 2,841 04 Bratislava, SR, IČO 31 344 143, zapísanej v OR Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sro, vložka č.4503/B (ďalej len IVECO) osobné údaje a udeľuje súhlas, v zmysle ust. § 7 zákona č.428/2002 Z.z. Zákon o ochrane osobných údajov, k ich spracúvaniu za účelom marketingu značiek, produktov a služieb spoločnosti IVECO. Súhlas udeľuje na neurčitú dobu až do jeho odvolania doručeného spoločnosti IVECO písomne.

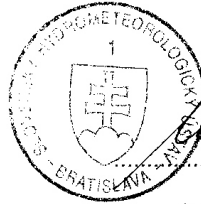
11.7. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach a každé má platnosť originálu. Každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.

11.8. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisania oboma zmluvnými stranami.

V Košiciach


Tempus-Trans s.r.o.
Zeliviarovská 49, 040 15 Košice-Saca
IČO: 31712380, DIK: 2020488481, IČ DPH: SK2020488481

Predávajúci
Ing. Ján Sendrei



18.12.2007


Kupujúci
Ing. Ján Kucharčík

Prevádzka Košice
Batistavova 110
04001 Košice
Slovak Republic
tel. +421 (0)55 6233150
fax +421 (0)55 6233151
e-mail: predaju@tempustrans.sk

Prevádzka Rožňava
Šafárikova 91
04880 Rožňava
Slovak Republic
tel. +421 (0)58 7774322
fax +421 (0)58 7774324
e-mail: sv@tempustrans.sk

Prevádzka Spišská Nová Ves
Ouhňanska 47
05201 Spišská Nová Ves
Slovak Republic
tel. +421 (0)53 4173131
fax +421 (0)53 4173130
e-mail: svn@tempustrans.sk

IVECO



7